



518297-LLP-2011-IT-ERASMUS-FEXI

## TEACHER-ASSISTED EXERCISES TO NIELS GEIGER'S GUIDE TO TRANSLATIONS OF J. A. SCHUMPETER'S WORKS

1. Using the biographical sources referenced in section 2.1 of the guide, reflect on the argument sometimes mentioned that traits of both Schumpeter's father, and of his later step-father, feature in Schumpeter's central figure, the pioneering entrepreneur.
2. Have a closer look at Schumpeter's term and concept of the '(pioneering) entrepreneur', particularly its translation into your native tongue (e.g. in German: 'Pionierunternehmer' respectively 'Unternehmer'). Is there a difference between what Schumpeter was referring to, and what political discussions, newspapers etc. refer to when they talk about entrepreneurs? What other figures did Schumpeter discuss, and how were they translated into your language?
3. If possible, work on the previous exercise in a group of international students from different European countries. Do your results differ, and if yes, in what respects?
4. Search library catalogues and both national and international journals for reactions to translations of Schumpeter's writings into your native language. Were the translations well received? Did the reviews and reactions primarily deal with the content of the translations, i.e. Schumpeter's theory, or was (and, possibly, is) there discussion about problems or weaknesses of the respective translation?
5. Is the [EE-T database](#) complete with regard to translations of Schumpeter's works? If you think there are missing entries, use library catalogues to make or suggest new ones.